



13. Dezember 2024  
Ref: 351.61-3/hak

## Mitteilung

## Communication

## Comunicazione

### • Zuteilung von Zollkontingentsanteilen für Tiefkühlgemüse 2025

#### 1. Allgemeine Hinweise

Am 13.12.2024 hat das Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) für Tiefkühlgemüse das Zollkontingent Nr. 16 von insgesamt 4'950 Tonnen brutto zur Einfuhr für das Jahr 2025 freigegeben.

Die Einfuhren der Produkte der Tarifnummern 0710.2110, 0710.2291, 0710.3011, 0710.8011 und 0710.9011, bedürfen einer Generaleinfuhribewilligung (GEB) für Tiefkühlgemüse. Die GEB wird auf Gesuch hin vom BLW erteilt.

#### 2. Rechtsgrundlage der Bewirtschaftung

Artikel 11, Buchstabe a und b der Verordnung vom 7. Dezember 1998 über die Ein- und Ausfuhr von Gemüse, Obst und Gartenbauerzeugnissen (VEAGOG, SR 916.121.10) in Verbindung mit Artikel 22, Absatz 6 des Landwirtschaftsgesetzes (LwG; SR 910.1).

Bundesamt für Landwirtschaft  
Fachbereich Ein- und Ausfuhr

### • Attribution des parts de contingent tarifaire pour les légumes congelés 2025

#### 1. Indications générales

Le 13.12.2024, l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) a autorisé à l'importation pour l'année 2025 le contingent tarifaire No 16 d'un total de 4'950 tonnes brut de légumes congelés.

Les importations des produits du numéro de tarif 0710.2110, 0710.2291, 0710.3011, 0710.8011 et 0710.9011, sont soumises au permis général d'importation (PGI) pour les légumes congelés. Le PGI est délivré sur demande par l'OFAG.

#### 2. Bases légales de la réglementation

Article 11, lettres a et b de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur l'importation et l'exportation de légumes, de fruits et de plantes horticoles (OIELFP, RS 916.121.10) en rapport avec l'article 22, 6e alinéa de la loi sur l'agriculture (LAgr; RS 910.1).

Office fédéral de l'agriculture  
Secteur Importations et exportations

### • Attribuzione di quote di contingente doganale per le verdure congelate 2025

#### 1. Indicazioni generali

Il 13.12.2024 l'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG) ha liberato per l'importazione nel 2025 il contingente doganale n. 16 di un totale di 4'950 tonnellate lorde di verdure congelate.

Per importare i prodotti delle voci di tariffa 0710.2110, 0710.2291, 0710.3011, 0710.8011 e 0710.9011 è necessario un permesso generale d'importazione (PGI) per verdure congelate. Il PGI è concesso, su richiesta, dall'UFAG.

#### 2. Basi legali per l'amministrazione del contingente

Articolo 11 lettere a e b dell'ordinanza del 7 dicembre 1998 concernente l'importazione e l'esportazione di verdura, frutta e prodotti della floricoltura (OIEVFF; RS 916.121.10) congiuntamente all'articolo 22 capoverso 6 della legge sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1).

Ufficio federale dell'agricoltura  
Settore Importazioni ed esportazioni

**GEB-Inhaber mit einem Zollkontingentsanteil für Tiefkühlgemüse****Détenteurs de PGI avec une part de contingent tarifaire pour les légumes congelés****Titolari di PGI con una quota di contingente doganale di verdure congelate**

| <b>Firma / Entreprise / Ditta</b>       | <b>Zuteilung in kg / Attribution en kg / Assegnazione in kg</b> |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1908 Group SA                           | 644                                                             |
| 8e20 Solutions GmbH                     | 100                                                             |
| AAP Top Marché Sàrl                     | 100                                                             |
| Agemo S.A.                              | 7'425                                                           |
| Aggarwal AG                             | 100                                                             |
| ALDI SUISSE AG                          | 32'175                                                          |
| Al-Fares Foods                          | 100                                                             |
| Alyende GmbH                            | 198                                                             |
| AM Consulting AG                        | 100                                                             |
| AMD Swiss Sàrl                          | 100                                                             |
| Atlantismar Sàrl                        | 100                                                             |
| BARAKA Sàrl                             | 100                                                             |
| Bio für alle GmbH                       | 446                                                             |
| Bio Partner Schweiz AG                  | 8'762                                                           |
| Biodina AG                              | 3'911                                                           |
| Biotta AG                               | 63'360                                                          |
| Bloch-Erlanger AG                       | 198                                                             |
| bofrost suisse AG                       | 5'000                                                           |
| Bolay SA                                | 32'720                                                          |
| BTB Management Sàrl                     | 100                                                             |
| Cantaluppi Sagl                         | 100                                                             |
| Carmona Jesus                           | 100                                                             |
| CASA ALGARVE Ribeiro Lopes              | 100                                                             |
| CM vins & alimentation Sàrl             | 100                                                             |
| Covin AG                                | 100                                                             |
| DD&M Sàrl                               | 100                                                             |
| De Pina José et Helena, Casa Portuguesa | 198                                                             |
| Delal Food GmbH                         | 248                                                             |
| Delicias Da Serra Sàrl                  | 100                                                             |
| Delico AG, Gossau                       | 2'970                                                           |
| Denner AG                               | 23'117                                                          |
| DMFD SA                                 | 100                                                             |
| Euro Peixe Sàrl                         | 396                                                             |
| Farmy AG                                | 149                                                             |
| Fernandes de Almeida Sàrl               | 100                                                             |
| Fideco AG                               | 100                                                             |
| Findus Switzerland AG                   | 214'286                                                         |
| Food Trade Solutions AG                 | 100                                                             |
| Fresh Food & Beverage Group AG          | 1'592'564                                                       |
| frigemo sa                              | 399'713                                                         |
| Frionor GmbH                            | 100                                                             |
| Frulact Switzerland AG                  | 3'366                                                           |
| Gashi International Food Sàrl           | 100                                                             |
| Ge.Ne CH SA                             | 446                                                             |
| Gebrüder Käppeli Gastro-Service KLG     | 2'376                                                           |

**GEB-Inhaber mit einem Zollkontingentsanteil für Tiefkühlgemüse****Détenteurs de PGI avec une part de contingent tarifaire pour les légumes congelés****Titolari di PGI con una quota di contingente doganale di verdure congelate**

| <b>Firma / Entreprise / Ditta</b>   | <b>Zuteilung in kg / Attribution en kg / Assegnazione in kg</b> |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Globalpesca SA                      | 1'040                                                           |
| Granarolo Suisse SA                 | 2'376                                                           |
| Greek Gourmet AG                    | 100                                                             |
| Green Basket, Gupta                 | 100                                                             |
| GROP - GROUP RETAIL OPERATION       | 100                                                             |
| Grünenfelder SA                     | 15'593                                                          |
| GUGGER-GUILLOD SA                   | 39'303                                                          |
| HAVI Logistics GmbH                 | 100                                                             |
| Hero AG                             | 22'325                                                          |
| Hilcona Aktiengesellschaft          | 349'718                                                         |
| Hosberg AG                          | 3'267                                                           |
| Hügli Nahrungsmittel AG             | 100                                                             |
| Import Export Amiri                 | 100                                                             |
| Italian Traditional Savours SA      | 100                                                             |
| J. Lage Pereira - Import & Handel   | 743                                                             |
| JBMarket Sàrl                       | 100                                                             |
| Jehle Gastro AG                     | 100                                                             |
| Kesseli AG                          | 446                                                             |
| KLN SA                              | 100                                                             |
| Kreis Suisse S.A.                   | 100                                                             |
| LA PANIERE SUISSE SA                | 100                                                             |
| LAPA - finest italian food GmbH     | 446                                                             |
| LECAL SA                            | 100                                                             |
| Lidl Schweiz DL AG                  | 72'666                                                          |
| LO Suisse AG                        | 149                                                             |
| Louis Ditzler AG                    | 1'441'094                                                       |
| Luca'S Food di Andrea Luca          | 100                                                             |
| M. CUNHA SUISSE SA                  | 100                                                             |
| M.P. TRADE AG                       | 100                                                             |
| Marinello & Co. AG                  | 3'168                                                           |
| Massiv Art GmbH                     | 100                                                             |
| Mediterra AG                        | 100                                                             |
| Migros-Genossenschafts-Bund         | 169'785                                                         |
| Multi-Mercantil SA                  | 100                                                             |
| NAMASTEY INDIA Shop & Takeaway KAUR | 100                                                             |
| New Asia Market AG                  | 100                                                             |
| Oceano Events Import GmbH           | 100                                                             |
| Ospelt food AG                      | 2'723                                                           |
| Petracca SA                         | 743                                                             |
| Phéné Importation SA                | 6'633                                                           |
| PiFontana SA                        | 100                                                             |
| Power Force AG                      | 100                                                             |
| Proverda AG                         | 34'304                                                          |
| Real Casa Portuguesa GmbH           | 1'436                                                           |
| Reitzel (Suisse) S.A.               | 100                                                             |

**GEB-Inhaber mit einem Zollkontingentsanteil für Tiefkühlgemüse****Détenteurs de PGI avec une part de contingent tarifaire pour les légumes congelés****Titolari di PGI con una quota di contingente doganale di verdure congelate**

| <b>Firma / Entreprise / Ditta</b>      | <b>Zuteilung in kg / Attribution en kg / Assegnazione in kg</b> |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Ristorfoods Switzerland SA             | 3'218                                                           |
| Ronin Primeurs SA                      | 100                                                             |
| Royal Group Switzerland Sàrl           | 100                                                             |
| Schmerling AG                          | 495                                                             |
| Shark o Poderoso, Rui Manuel Pereira   | 100                                                             |
| SM SEAFOOD GmbH                        | 100                                                             |
| SMARTRAIL Sàrl                         | 100                                                             |
| Souk Sion Sàrl                         | 100                                                             |
| Stutzer & Co AG                        | 1'881                                                           |
| Swiss Fordeling Sàrl en liquidation    | 100                                                             |
| Swiss Gelato di James Perrone          | 100                                                             |
| Swiss Poulet Trade AG                  | 100                                                             |
| Swiss Prudential SARL                  | 100                                                             |
| Swisshallal Food Sàrl                  | 100                                                             |
| TATKO AG                               | 1'634                                                           |
| Thai Haus POTHONGKHAM                  | 100                                                             |
| Thraki GmbH                            | 594                                                             |
| Top Chef SA                            | 100                                                             |
| Trais Fluors Comestibles & Investments | 100                                                             |
| Traitafina AG                          | 1'139                                                           |
| Uchitomi SA                            | 100                                                             |
| Unilever Schweiz GmbH                  | 495                                                             |
| Verdunova AG                           | 376'349                                                         |
| Verein Smart Savers                    | 100                                                             |
| Woogy GmbH                             | 100                                                             |
| yourharvest AG                         | 100                                                             |
| YourStarter GmbH                       | 100                                                             |